

# 担当医師に連絡するとき

## When Should I Call My Baby's Doctor?

**Call 911** if your baby turns blue or has trouble breathing.

赤ちゃんの顔色が青くなったり呼吸困難が認められた場合は**911に電話してください**。

**Call your baby's doctor** if your baby has any of the following:

赤ちゃんに以下のような症状が出た場合は、**かかりつけの医師に連絡してください**。

- Cries non-stop for several hours or is more irritable and soothing does not stop crying
  - Hard to wake up
  - Fever:
    - A rectal temperature (in baby's bottom) of 100.4° F or higher, or an armpit (axillary) temperature of 99° F or higher
    - Fever does not come down with medicine
    - Fever lasts more than 24 hours
  - A lot of discharge from the eyes
  - A hard time breathing or skin below or between baby's ribs pulls in when breathing.
  - Yellowing or rash on the skin that gets worse
  - Redness, discharge or a foul smell from a healing umbilical cord or circumcision
  - Breastfeeding less often or taking less formula for more than 8 hours
  - Green vomit or vomiting after more than 2 feedings in a row
  - Fewer than 6 to 8 wet diapers in 24 hours
  - Constipation or diarrhea
  - Cough that will not go away, especially if there is a rash
  - Cough that will not go away, especially if there is a rash
- 何時間も泣き続けたり、泣き方がどんどん激しくなったりして、あやしても泣き止まない
  - 目を覚まさない
  - 熱が:
    - 直腸(赤ちゃんの臀部)温度が華氏100.4度以上またはわきの下(腋窩)の温度が華氏99度以上
    - 薬で熱が下がらない
    - 熱が24時間以上続く
  - 目から大量に目やにが出る
  - 呼吸が苦しい、または呼吸時に肋骨の下あるいは肋骨の間の皮膚が引っ張られている。
  - 皮膚に黄変や発疹が認められ悪化している
  - 癒えている最中のへその緒または割礼に赤味、分泌物、異臭がある
  - 母乳の授乳間隔が長くなり、あるいは飲む粉ミルクの量が少なくなって8時間以上経つ
  - 緑色の吐瀉物を吐いたり、3回以上続けて授乳後に吐いたりする
  - 24時間以内におむつが濡れる回数が6~8回より少ない
  - 便秘または下痢
  - 咳がとまらない(特に発疹がある場合)
  - 咳がとまらない(特に発疹がある場合)

- Poor muscle control or baby feels floppy when held
- Convulsions or seizures (body gets stiff, eyes rolls, legs thrash around)
- Baby seems to have a earache (stiff neck or pulls at ears).

If you have any concerns about your baby's health, call your baby's doctor, family doctor or health clinic. Be sure to tell them the baby's name and age.

Never be shy about calling the doctor's office. Often talking to your baby's doctor or nurse will help you decide if your baby needs medical care. When you call the doctor, have written down:

- What is wrong with your baby and when the signs started
- Your baby's rectal temperature
- Any allergies your baby has to food, medicine or environment
- Name and phone number of your pharmacy
- Type of medicine you have given and how much

Keep a paper and pen nearby to write down the doctor's instructions.

- 筋肉のコントロールが弱い、または赤ちゃんを抱いたときにぐにやぐにやした感じがする
- ひきつけやけいれん(体がこわばったり、目が回転したり、足がぐるぐる回る)
- 赤ちゃんは耳を痛がっているようだ(首がこわばるか、耳が引っ張られる)。

赤ちゃんの健康に不安があるときは、赤ちゃんの担当医、家庭医、または診療所にご連絡ください。赤ちゃんの名前と生後何か月かを必ず伝えてください。

医師への連絡をためらわないでください。医師や看護師に相談することは、赤ちゃんが医療機関による治療を必要としているかどうかを判断する助けとなります。医師に連絡する際には、以下のことをあらかじめメモしておきましょう。

- 赤ちゃんの症状とそれがいつ始まったか
- あなたの赤ちゃんの直腸温度
- 食べ物、薬、環境に対する赤ちゃんのアレルギー
- かかりつけの薬局の名前と電話番号
- 服用済みの薬の種類と量

紙とペンを用意しておき医師の指示を書き留めます。